

ACTION URGENTE

DOCUMENT PUBLIC
AU 80/05

AMR 34/016/2005 – ÉFAI

Avertissement : Amnesty International défend des individus sans prendre position ni sur leurs idées ni sur les organisations auxquelles ils pourraient adhérer.

CRAINTES POUR LA SÉCURITÉ / MENACES DE MORT

GUATÉMALA

Carlos Humberto Guarquez (h), membre du personnel de la *Fundación Maya* (FUNDAMAYA, Fondation maya)

Alfonso Guarquez (h), son frère, journaliste

Dominga Vásquez (f), maire d'une localité de l'ouest du Guatemala, membre de la FUNDAMAYA et épouse d'Alfonso Guarquez

Londres, le 5 avril 2005

Carlos Humberto Guarquez, membre de premier plan de la *Fundación Maya* (FUNDAMAYA, Fondation maya), un groupe de défense des droits des peuples indigènes, Dominga Vásquez, maire d'une localité de l'ouest du pays, et son mari Alfonso Guarquez, journaliste, ont été menacés de mort. Apparemment, le but de ces manœuvres d'intimidation était de les empêcher de s'opposer à l'expansion de l'industrie minière dans leur région. Amnesty International estime que leurs vies sont menacées.

Le 25 mars, vers 23 h 45, des habitants de Tablón, un village situé près de la ville de Sololá, dans l'ouest du Guatemala, ont appelé la police pour lui signaler un véhicule qui brûlait. Le ou les incendiaires l'avaient arrosé d'essence avant d'y mettre le feu. Le véhicule appartenait à la FUNDAMAYA et était utilisé par Carlos Humberto Guarquez, l'un des membres du personnel de cette organisation. Autour du véhicule en feu, on a retrouvé cinq lettres de menaces dirigées contre cet homme. L'une d'elle disait : « *Tout ça, M. Carlos Humberto, c'est parce que tu t'es mêlé de ces conneries sociales, demain, ce sera ton tour de disparaître de ce monde. On finit toujours par saigner les porcs, c'est ce qui va arriver à Mme Dominga [Vásquez] et à son mari Alfonso Guarquez.* »

Carlos Humberto Guarquez, Dominga Vásquez et Alfonso Guarquez ont été accusés, à l'instar de deux autres membres d'une communauté indigène, d'être à l'origine d'un mouvement de protestation, le 11 janvier, contre un convoi de matériel appartenant à la compagnie minière Montana Exploradora. Cette filiale de la firme américano-canadienne Glamis Gold est propriétaire de deux mines d'or au Guatemala. Le gouverneur du département de Sololá a déposé plainte auprès du parquet local, qui a inculpé ces cinq personnes d'infractions liées aux événements du 11 janvier. Actuellement, le parquet poursuit son enquête.

La FUNDAMAYA fait partie du *Frente Nacional contra la Minería* (Front national de résistance à l'industrie minière), une coalition formée récemment qui s'efforce de sensibiliser le public aux effets potentiellement néfastes de l'exploitation minière sur l'environnement ainsi qu'à ses répercussions sur les populations indigènes vivant près des mines. Carlos Humberto Guarquez représente la FUNDAMAYA au sein de cette coalition.

De son côté, Dominga Vásquez a reçu un appel anonyme de menaces le 5 janvier, après avoir condamné l'exploitation minière dans sa région. Son interlocuteur l'a prévenue qu'elle devrait s'attendre à « *subir les conséquences de [ses] actes, [elle] qui a[vait] dirigé [tout cela]* », ajoutant : « *Prends garde à toi* ». Ces menaces ont été signalées à la police nationale, au ministère public, au *Procurador de los Derechos Humanos* (Procureur des droits humains), ainsi qu'à la *Comisión Presidencial Coordinadora de la Política del Ejecutivo en Materia de Derechos Humanos* (COPREDEH, Commission présidentielle de coordination de la politique du pouvoir exécutif en matière de droits humains). Alfonso Guarquez, mari de Dominga Vásquez et frère de Carlos Humberto Guarquez, travaille comme journaliste au *Centro de Reportes Informativos sobre Guatemala* (CERIGUA, Centre d'information sur le Guatemala). Il a rendu compte de l'opposition de la population locale à l'exploitation minière.

ACTION RECOMMANDÉE : dans les appels que vous ferez parvenir le plus vite possible aux destinataires mentionnés ci-après (en espagnol ou dans votre propre langue) :

– dites-vous préoccupé par la sécurité de Carlos Humberto Guarquez, Dominga Vásquez et Alfonso Guarquez, qui ont été menacés de mort le 25 mars ;

– exhortez les autorités à prendre immédiatement des mesures pour assurer la sécurité de ces personnes, conformément à leurs souhaits ;

– demandez instamment que soit ouverte dans les meilleurs délais une enquête approfondie sur ces menaces de mort, que les résultats de ces investigations soient rendus publics et que les responsables présumés soient traduits en justice ;

– exhortez les autorités à veiller à ce que toute information judiciaire ouverte contre des responsables indigènes opposés à l'exploitation minière dans leur région soit conforme à la législation du Guatemala et aux normes internationales relatives à l'équité ;

– rappelez aux autorités qu'elles sont tenues de respecter le principe de consentement préalable donné librement et en connaissance de cause des peuples autochtones concernant des aménagements les affectant, tel qu'il est évoqué dans la Convention relative aux peuples indigènes et tribaux (Convention 169 de l'Organisation internationale du travail (OIT)), ratifiée par le Guatemala en 1996.

APPELS À :

Vice-président de la République du Guatemala :

Eduardo Stein Barillas
Vicepresidenta de la República de Guatemala
Casa Presidencial
6ª.Avenida 4-18 zona 1
Ciudad de Guatemala, Guatemala

Fax : +502 2253 0801

Formule d'appel : *Estimado Señor Vicepresidente,* /
Monsieur le Vice-président de la République,

Procureur général :

Juan Luis Florido
Fiscal General
8a. Avenida 10-67, Zona 1
Antiguo Edificio del Banco de los Trabajadores
Ciudad de Guatemala, Guatemala

Fax : +502 2251 2218

Formule d'appel : *Estimado Fiscal General,* / Monsieur le
Procureur général,

Commission présidentielle de coordination de la politique du pouvoir exécutif en matière de droits humains (COPREDEH) :

Comisión Presidencial de Derechos Humanos (COPREDEH)

Frank La Rue
13 Calle 15-33, Zona 134
Ciudad de Guatemala, Guatemala

Fax : +502 2334 1615

Courriers électroniques : coprekeh@coprekeh.gob.gt

Formule d'appel : *Señor Licenciado,* / Monsieur,

COPIES À :

Compagnie minière :

Glamis Gold Mining company
310-5190 Neil Road
Reno, NV, 89502
États-Unis

Fax : +1 775 827 5044

Courriers électroniques : info@glamis.com

Filiale de Glamis Gold au Guatemala :

Montana Exploradora de Guatemala, S.A.
20 Calle 24-60 Zona 10, Ofibodegas Pradera
Oficina No. 20
Guatemala City
Guatemala

Fax : +502 2385 6651

ainsi qu'aux représentants diplomatiques du Guatemala dans votre pays.

PRIÈRE D'INTERVENIR IMMÉDIATEMENT.

APRÈS LE 17 MAI 2005, VÉRIFIEZ AUPRÈS DE VOTRE SECTION S'IL FAUT ENCORE INTERVENIR. MERCI.

*La version originale a été publiée par Amnesty International,
Secrétariat international, 1 Easton Street, Londres WC1X 0DW, Royaume-Uni.
La version française a été traduite et diffusée par Les Éditions Francophones d'Amnesty International - ÉFAI -
Vous pouvez consulter le site Internet des ÉFAI à l'adresse suivante : <http://www.efai.org>*